

Hansaplast®

ⓓ ⓐ ⓐⓐ Druckstopp

Druck und Reibung an den Füßen können sehr schmerzhaft und störend sein. Das Tragen neuer Schuhe, besonders ohne Strümpfe, verursacht häufig quälende Druckstellen, die zu Blasen oder Wunden führen und bei jedem Schritt weh tun.

Normale Pflaster bieten dafür meist keinen ausreichenden und dauerhaften Schutz. Außerdem sind sie in offenen Schuhen sichtbar und nicht schön anzusehen.

Das Hansaplast® Druckstopp Schutzpolster ist speziell zum Schutz vor Reibung und Druck in engen und offenen Schuhen entwickelt worden. Es kann auch auf bereits angegriffenen Hautstellen und offenen Wunden angewendet werden. Das Material ist weich, anschmiegsam und auf jede Größe und Form zuschneidbar. Dadurch passt es sich jeder beliebigen Stelle des Fußes an. Das transparente Material macht Hansaplast® Druckstopp praktisch unsichtbar und schützt wie eine zweite Haut.

Anwendungshinweise:

1. Hansaplast® Druckstopp auf die gereinigte und trockene Haut aufbringen.

Bei offenen Wunden ist eine vorherige Desinfektion empfehlenswert. Keine Salbe, Hautcreme oder sonstige Produkte an der betroffenen Hautstelle verwenden, da die Klebkraft von Hansaplast® Druckstopp ansonsten beeinträchtigt werden könnte.

2. Hansaplast® Druckstopp auf die gewünschte Größe zuschneiden und die weiße Folie ablösen. Das zugeschnittene Stück auf der betroffenen Stelle anbringen, fest andrücken und glatt streichen.
3. Bei richtiger Anwendung ist Hansaplast® Druckstopp wasserundurchlässig und kann auch beim Duschen und Baden getragen werden.
4. Das Polster kann so lange getragen werden, bis es sich von selbst ablöst.
5. Im Falle einer schon vorhandenen Blase kann Hansaplast® Druckstopp auch auf die geschlossene Blase aufgebracht werden. Damit der natürliche Infektionsschutz gewährleistet bleibt, sollte die Blase nicht geöffnet werden.

Diese Gebrauchsinformation wurde zuletzt überarbeitet im Februar 2010.

BDF ●●●●
Beiersdorf

Beiersdorf AG
20245 Hamburg
Germany

®=reg. tm. of Beiersdorf AG

Hansaplast Hotline:
☎ 040/4909 7570 (Es fallen
Festnetzgebühren nach dem Tarif
Ihres Telefonanbieters an.)
☎ 0800/806111 (gratis/gratuit)
www.hansaplast.com



Hansaplast®

ⓕ ⓑ ⓐⓐ Coupez, Collez, Marchez !

Lorsque les pieds sont exposés à des pressions ou frottements, cela peut devenir très douloureux et gênant. Les chaussures neuves, ou portées sans bas ni chaussettes, ou les chaussures d'été ouvertes sont souvent à l'origine de points de pression douloureux ou même de plaies, d'irritations ou d'ampoules, qui font souffrir à chaque pas.

Les pansements ou sparadraps classiques ne protègent pas toujours suffisamment ni durablement. Ils sont peu esthétiques dans des chaussures d'été ouvertes et gênent le spectacle d'un joli pied dans une belle chaussure.

Coupez, Collez, Marchez ! d'Hansaplast® a été spécialement conçu pour protéger des frottements et pressions causés par des chaussures serrées ou des chaussures d'été ouvertes. Il peut être utilisé même sur une peau irritée ou abîmée. Conçu dans un matériau doux, lisse et confortable, il peut être découpé selon la taille et la forme souhaitées, et s'adapte ainsi parfaitement à n'importe quelle partie du pied. Sa texture translucide se confond avec la peau, le rendant pratiquement invisible. Il protège comme une seconde peau.

Conseils d'utilisation :

1. Nettoyer et sécher la zone affectée avant d'appliquer Coupez, Collez, Marchez ! d'Hansaplast®. Si la peau est irritée ou coupée, il est recommandé de la désinfecter au préalable. Ne pas utiliser de pommade ou de crème ni aucun autre produit gras sur la zone à couvrir car cela pourrait réduire le pouvoir adhésif du produit.
2. Découper à la taille et la forme souhaitées et enlever le papier de protection. Mettre en place le patch sur la zone sensible, appuyer avec douceur mais fermement.
3. S'il est appliqué correctement, Coupez, Collez, Marchez ! est étanche. Vous pouvez vous doucher et vous baigner normalement.
4. Coupez, Collez, Marchez ! peut être porté jusqu'à ce qu'il se détache de lui-même.
5. Si une ampoule est déjà formée, appliquer Coupez, Collez, Marchez ! sur l'ampoule intacte. Ne pas percer l'ampoule car elle sert de protection naturelle contre les infections.

Instructions mises à jour février 2010.

BDF ●●●●
Beiersdorf

Beiersdorf AG
20245 Hamburg
Germany

®=reg. tm. of Beiersdorf AG

Beiersdorf S.A.S. France
118, avenue de France
F-75214 Paris Cedex 13
SA Beiersdorf NV
B-1070 Bruxelles
Hansaplast Hotline:
☎ 0800/806111 (gratis/gratuit)
www.hansaplast.com



Hansaplast®

ⓐ ⓐⓐ Protezione dalla pressione

I piedi esposti a pressione e sfregamento, possono provocare dolore e fastidio. Quando si indossano calzature nuove, oppure, quando si indossano le scarpe senza calze, si possono formare dolorosi segni da pressione che comportano vesciche o ferite e causano dolore ad ogni passo.

Nella maggior parte dei casi, i normali cerotti non offrono una protezione sufficiente e duratura. Inoltre risultano visibili se si indossano con scarpe aperte.

Hansaplast® Cut, Stick & Go! è stato sviluppato specificamente per proteggere dallo sfregamento e dalla pressione con scarpe strette o aperte. Può essere applicato anche sulla pelle già irritata e sulle ferite aperte. Il materiale è morbido, liscio, confortevole e può essere tagliato in qualsiasi forma e dimensione per adattarsi ad ogni parte del piede. Il materiale trasparente rende Hansaplast® Cut, Stick & Go! praticamente invisibile e protegge come una seconda pelle.

Istruzioni per l'uso:

1. Applicare Hansaplast® Cut, Stick & Go! sulla pelle pulita e asciutta. In presenza di ferite aperte si raccomanda di procedere prima alla loro disinfezione. Non applicare unguenti, creme o altri prodotti sulla parte interessata poiché altrimenti potrebbero compromettere il potere adesivo di Hansaplast® Cut, Stick & Go!
2. Tagliare il cerotto nella misura desiderata e rimuovere la pellicola bianca. Applicare il cerotto sulla parte interessata, premere con decisione eliminando le increspature.
3. Se applicato correttamente, Hansaplast® Cut, Stick & Go! è impermeabile e può essere utilizzato anche durante la doccia e il bagno.
4. Il cerotto può essere indossato finché non si stacca da solo.
5. Nel caso in cui si sia già formata una vescica, applicare il cerotto sulla vescica non lesa. Non bucare la vescica poiché costituisce una protezione naturale contro le infezioni.

Ultima rielaborazione di queste informazioni d'uso febbraio 2010.

BDF ●●●●
Beiersdorf

Beiersdorf AG
20245 Hamburg
Germany

®=reg. tm. of Beiersdorf AG

Beiersdorf SpA,
I-20128 Milano
Hansaplast Hotline:
☎ 0800/806111 (gratis/gratuit)
www.hansaplast.com



Colour Definition:

1. ■ P 2747 C

2. ■ P 186 C

Achtung

Stanze nicht verbindlich, nur für Stand.
Bitte derzeit gültige Stanzform verwenden.

Attention

Die cut for control only-not for production.
Please use current die cut.

Product: HP, Cut, Stick & Go	NART: 47903-00005-01
Country: D/A/CH	
Colouring: P 2747 C, P 186 C	
Packaging: Leaflet	
NART: 34500-90065-00 replaces	DRV-no.: 16981.03 replaces
NART:	DRV-no.: 16981.02
History: artwork correction	
Masterartwork: BRV10013438.01	
P&D Production & Design Artwork & Service GmbH Papenreya 27, 22453 Hamburg, Tel.: 040/58915256	
P&D No.: 38179	
System:	Correction: 16.03.10 JM
Basic construction: 05.06.07 FW	Final artwork: 25.03.10 MK
Optional Text	Whenever the artwork is changed, the date of the last revision of the instructions in the text has to be changed as well.

Hansaplast®

ⓃⓁ ⓑ Knip, Plak & Ga!

Als voeten worden blootgesteld aan druk en wrijving, kan dat heel pijnlijk en vervelend zijn. Vooral nieuwe schoenen, maar ook schoenen die in de zomer gedragen, kunnen leiden tot pijnlijke druk en zelfs open, geschaafde wondjes of blaren, die bij elke stap pijn doen.

Normale pleisters beschermen vaak onvoldoende en blijven niet zitten. Bovendien zijn ze duidelijk zichtbaar in zomerschoenen, dat het plaatje van een mooie voet in een mooie schoen bederft.

Hansaplast® Knip, Plak & Ga! is speciaal ontworpen als bescherming tegen wrijving en druk in strakke schoenen en open zomerschoenen. Het kan zelfs worden gebruikt op geschaafde en beschadigde huid. Het zachte en comfortabele materiaal kan in elke grootte en vorm worden geknipt, zodat het op ieder deel van de voet goed past. Het doorzichtige materiaal wordt één met de huid. De patch is hierdoor bijna onzichtbaar en beschermt als een tweede huid.

Gebruiksaanwijzing:

1. Reinig en droog de huid voor het aanbrengen van de patch. Als de huid geschaafd is of beschadigd is, wordt het aangeraden deze te desinfecteren. Gebruik geen zalf, crème of andere producten onder de patch, omdat dit de effectiviteit van de plakkracht vermindert.
2. Knip de patch in het gewenste formaat en verwijder het witte folie. Plaats de patch op de beschadigde huid en druk deze goed aan.
3. Indien de patch goed is aangebracht, is deze ondoordringbaar voor water en kan het gedragen worden tijdens het douchen en baden.
4. De patch kan worden gedragen totdat hij vanzelf loslaat.
5. Als er al een blaas is ontstaan: breng de patch dan aan op de blaas. Maak de blaas niet kapot, omdat deze als natuurlijke bescherming dient tegen infecties.

Gebruiksaanwijzingen zijn voor het laatst bijgewerkt in februari 2010.

BDF ●●●●
Beiersdorf

Beiersdorf AG
20245 Hamburg
Germany

®=reg. tm. of Beiersdorf AG

SA Beiersdorf NV
B-1070 Brussel
Beiersdorf NV,
NL-3743 KJ Baarn
Tel: 0900-2075020
(ca. € 0.10/min)
www.hansaplast.nl



NART 34500-90065-00
DRV16981.03